

Рождество поём мы

Sing We Now Of Christmas

перевод
П. НАЗАРЕНКО

Французская колядка, XV в.
NOEL NOUVELETE
arr. PATTI DRENNAN

Moderato (♩ = 90)

f

Рож-дес-тво! Рож-дес-тво!

f

This system contains the first two measures of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature and time signature. The vocal melody begins with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and continues with a series of chords. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

7
Всем на-ро-дам тор-жес-тво!
Рож-дес-тво Хрис-то-во

This system contains the next two measures of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "Всем на-ро-дам тор-жес-тво!" and "Рож-дес-тво Хрис-то-во". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and chordal structure.

7

This system contains the final two measures of the vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "Рож-дес-тво Хрис-то-во". The piano accompaniment concludes with the same rhythmic pattern and chordal structure.

13

мы сей - час по - ём, бла - го - да - ти Сло - во лю - дям всем не - сём.

Detailed description: This block contains the vocal line for measures 13 through 18. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "мы сей - час по - ём, бла - го - да - ти Сло - во лю - дям всем не - сём." The melody is simple and rhythmic, with some triplets.

13

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for measures 13 through 18. It features a steady bass line and chords in the right hand, supporting the vocal melody.

19

Пой - те хва - лу рож - дён - но - му Ца - рю, ра - дост - ны - е гим - ны

Detailed description: This block contains the vocal line for measures 19 through 24. The lyrics are: "Пой - те хва - лу рож - дён - но - му Ца - рю, ра - дост - ны - е гим - ны". The melody continues with a similar rhythmic pattern.

19

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for measures 19 through 24. The accompaniment includes some melodic lines in the right hand and a consistent bass line.

25

пой - те все Е - му. *mf* Ан - ге - лы я -

Detailed description: This block contains the vocal line for measures 25 through 30. The lyrics are: "пой - те все Е - му. Ан - ге - лы я -". The word "Ан - ге - лы" is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody is simple and rhythmic.

25

mf

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for measures 25 through 30. It features a steady bass line and chords in the right hand, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

31

ви - лись в по - ле пас - ту - хам, пень - ем ра - дость воз - вес - ти - ли: "Дан Мла - де - нец

37

вам!" *f* Царь наш рож - дён! (рож - дён!) Хва - лу Е - му по - ём! (по - ём!) *mf* Всю - ду пусть не -

37

43

сёт - ся ра - дост - ный пса - лом!

43

49 *tr*

На ру - ках Ма - ри - и мир - но спит Ди - тя... Он есть твой Мес -

tr

49 *tr*

tr

55 *mf*

си - я, Он спа - сёт те - бя. Царь всех вре -

mf

55 *mf*

mf

60

мён в Мла - ден - це во - пло - щён, Он к крес - ту Гол - го - фы

60

f *Rozhdestvo poём мы*
roso accel.

65

бу - дет при - гвоз - дён!

This system shows the vocal line and piano accompaniment for measures 65 and 66. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The vocal line features a melodic phrase with a fermata over the final note. The piano accompaniment consists of chords and a simple bass line.

65

f *roso accel.* *rit.*

This system shows the piano accompaniment for measures 65 and 66. It features a more active melodic line in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamics and tempo markings are as indicated.

Темпо I

71

О, к Не - му при - ди - те и воз - дай - те честь, серд - цем всем при -

This system covers measures 71 to 75. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of three flats (Bb, Eb, Ab) and a common time signature. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a bass line.

71

This system shows the piano accompaniment for measures 71 to 75. It features a steady bass line and chords in the right hand, providing harmonic support for the vocal line.

76

ми - те Ра - дост - ну - ю Весть. Он Влас - те - лин, Он

This system covers measures 76 to 80. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of three flats (Bb, Eb, Ab) and a common time signature. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a bass line.

76

This system shows the piano accompaniment for measures 76 to 80. It features a steady bass line and chords in the right hand, providing harmonic support for the vocal line.

81

Су-щий Бог Е - дин! Сла - ву, по - кло - не - нье в пе - нье воз - да -

86

дим! Он есть Царь Все - лен - ной, пре - кло -

90

нись пред Ним!